

1. ūn dē klēʔz æ stæker zīʔz zin zē bēuwit
2. mē vrīnd ī-z dē blum̄ ḡum bēḡī.tn
3. ny sprīn zē nimī.ə ʊv mæ mafīn
4. sprītn ī-z lastiḡ, wæ.rək
5. ʊp dat fXī-p kri.eḡn zē frīniḡ, bro.r.ət
6. dn̄ tī-mērmān ēv. æ sprǣnzəl ī zē vīgēr
7. dē fXī-pēr læk̄tē zē līpn̄ ʊf
8. ī-n di fabrik ī-sēr nī.tē zī.nē
9. kum ī.r mē kintfē | æ kint - æ kiniḡ.ə |
10. bu.s - tapt yz ēkī.ə vī.r pintm̄ bī.r | æ pintfē |
11. brīgd̄ yz ēkī.ə twī.ə kilo krī.əzn
12. zēn mænēldēr vyv̄n dri literz win ytædrūkn̄
13. æ vērdrī.eḡdē mi mēv̄ æ k-nīrpl̄ tē slūn̄
14. kēn̄ zē k-nī. æzī.ə
15. vastnū.vnd ī-z nīfē.lēmē ævī.r̄t
16. ksim blīdē dak ni mēv̄.æḡ.ūn zin
17. kēn̄ēntīr-k ni ædū.n̄
18. wī stædū. - d̄ndīn̄ didō kōmt
19. æ kōpē - æ kōpēnē.st - æ kōpējā.ḡ.rē
20. æ klak̄.ə - bēuwit - æ wī.ə (*weiland*) - æ mīr.əs (*hooiland*) - æ padestū.l̄ - ʊf : æ padēbro.r.ət (*minder gebr.*) - æn̄ a.ḡ.ə - æ pyt - mv. : pyts - æn̄ yl
21. dīn vīrnt̄ dsi ḡu.əl dē wē.rlt̄ fēXtn̄
22. kXū.jē pē.rlt̄fēs - ʊf : pē.rls̄ Xē.vn̄
23. īslā.ntu fē.l̄ udē fXē.pn̄ ʊfbre.kn̄
24. ʊnæ fānzēlē.vn̄ ēkī.əm̄ bē.tēkre.ḡ.ə
25. ḡēv̄.d̄ ēkī.ə twē ḡ.rō.r.ətē - ʊf : brī.ə stī.əs̄ - brē.dērē - dē brē.tstē
26. dat stambē.lt̄ stū.tē nimī.ə
27. di vīr̄nd̄ æd̄ ē lē.vn̄ līr̄k̄ æ bā.r̄k̄ (*bok*)
28. lysīfē.r̄ ī-z ī-n̄ d̄nē.ml̄ ni æblē.vn̄
29. dē fXō.ljūnsimætē mī.əstēr nō dē zī.ə æwīr̄st̄
30. kējkā.n̄ tōḡ, ni kōp̄ vōrdak̄ Xērī.ət̄ sīn̄
31. dē brī.stn̄ drīkn̄ ḡ.ērēn̄ līnzū.tmē.l̄
32. ḡkā.n̄.i Xūn̄ wē.rkn̄ - kēn̄ zī.ər̄ īmē kē.lē
33. strīkt̄ ēkē.r̄ æ stē.r̄t̄ ī-n̄ dīm̄ bā.r̄stl̄
34. nent̄ - mætē kē.ḡ.lz ī-sēr̄ nimī.ə æspe.r̄lt̄
35. ḡēv̄.lā - kēn̄ ul̄ twē kēs̄ ʊp̄ jūn̄ ærō.pm̄
36. di pē.rēnē ni rīpē - tsīr̄t̄ nōḡ, æ wīr̄tē kī.əstē drīr̄
37. zē zīn̄ wæḡ, nō tsīr̄k̄
38. zēn̄ æm̄ ī.əst̄ sē ḡ.ēld̄ æpn̄ ʊpdū. (*ū is nas.*)
39. æ ḡ.ʊt̄ nōv̄.inī fārē brīḡ
40. zī-z̄ dnē.lfan̄ ʊr̄ mæ.lkwīt
41. dē vīr̄nt̄ mu fō zē wyf̄ sōrḡ.n̄
42. ī-n̄ dē fXē.ldē zwāp̄ ī-s̄ rīfXī.līr̄k̄
43. ʊnīr̄stut̄ umdatn̄ kluk̄ ī-s̄
44. wīdēr̄ mun̄ dō dnē.lfan̄ æn̄ æn̄ gīdēr̄ d̄nā.ēr̄n̄ æ.lt̄
45. æpt̄ ēkī.ə dā bēd̄ ʊp̄æfn̄
46. nyzē matsnū.r̄ ī-s̄ vāt̄ ʊv̄ æ zwī
47. zē sprīḡ, umtērvār̄st̄ fōr̄ æ wādīgē
48. dē bōv̄.əm̄kwī.ək̄er̄ ḡ.ū.tē bōv̄.m̄ grāfījn̄
49. dud̄ ī.əst̄ ēkī.ə d̄n̄ vī.ēn̄stēr̄ tū.ə
50. f̄bēḡ.ā.ntē klōpm̄ vō dī.əstē mæ.sē - dō.ḡ.mæ.sē - tluf̄ - dē vā.spērs̄
51. æ kortēpōv̄.īntē - pydēr̄æk̄ - mæ.z̄ brīf̄. - æ stytē bā.tēr̄n̄
52. dat frōm̄æ.nz̄ ēd̄ ʊr̄ lū.tn̄ ʊfsnī.ə
53. zē vū.dēr̄ ætn̄ zæz̄ jū.r̄ nō tsXō.lē lū.tn̄ ḡ.ū.n̄
54. kæn̄æm̄ ʊvēr̄.ə vān̄ zō lū.tē lā.stēt̄wū.tēr̄ tē ḡ.ūn̄
55. zā.kē vē.zn̄ ē zījē nī fē.l̄ ulī.r̄
56. īr̄dn̄ pōtn̄ zīnī fē.lē wē.r̄t̄
57. dē pū.r̄lē stū.d̄ ī-n̄ d̄nē.r̄t̄
58. īr̄mū.r̄t̄ īr̄st̄ nōX̄ tē kuḡ um̄ tē katsn̄
59. dī kē.əsē ḡ.ēd̄ ē klur̄ lā.X̄t̄ ænī.ə
60. æ trōk̄ ān̄ tpe.r̄t̄ sē stē.r̄t̄
61. ʊvēr̄tit̄ kwa.mē gīdēr̄ ī. ulē jū.rē nō dē kārē.mæ.sē
62. dn̄ pū.tēr̄ zē.ī dad̄ ūnzī.ərē vulmakt̄ ī-s̄
63. jē zā.ḡ, mē ḡ.ənuX̄, mō jē klaptē tē.ḡ.ēmē nī.
64. dē zwūp̄ ḡ.ūn̄ wē.rēkī.ər̄n̄
65. ḡ.ʊjē vānda.ḡ.ə nī ku.r̄tn̄
66. ē.tnzok̄ Xē.rēn̄ ku.s̄
67. zē mōtē.r̄ ī-s̄ fō dē klō.r̄.ətn̄ - ʊf : ī-s̄ kapōt̄ (*wein. gebr.*) - ʊnīr̄s̄ fēr̄stē.lt̄
68. tēv̄ æ wār̄mē daḡ, æwīr̄st̄ æn̄ tīr̄ æ lā.wn̄ ū.vnt̄
69. dat manēḡ.jē lōp̄ bārēvū.tē
70. tīr̄z̄ æ bōst̄ ī-n̄ dē kānē
71. ksu wīr̄.ln̄ datē bōv̄.d̄ æ brīf̄ brīgt̄
72. kē zī.ər̄ am̄nā.r̄tē
73. kēkā.ḡ mē Xī.ēn̄ dwē.fXē mē.n̄fXēn̄ ʊvēr̄f̄.ēn̄ kump̄
74. āX̄tēr̄ dē vīr̄n̄ spānmē tpe.r̄d̄ ī-n̄ dē nīwē kārē
75. kē wā dē kōrsn̄ - ul̄ vānvō dēnū.nē
76. dē zōnē vān̄ dē kō.nīḡk̄ ē.d̄ ʊ.k̄ suldu.r̄.d̄ ʊwīr̄st̄
77. wīr̄tjē nī. æ bōv̄.ḡ.ēmā.kēr̄ wōp̄
78. dī rōv̄.əzn̄ æn̄ lājē dō.r̄ns̄
79. kXēlo.v̄ ʊr̄ nī.fān̄
80. tkīntfē wuz̄ dō.r̄.ət̄ fōdāzēt̄ kā.stn̄ dō.r̄pm̄
81. znōv̄.ər̄n̄ æn̄ znōv̄.ḡ.n̄ lō.r̄pm̄
82. nōr̄ dōX̄tērtfē ī-z̄ mēv̄ æ pā.ər̄tjē - ʊf : æ mā.ndīḡ.ə nō f̄bā.s̄ um̄ brā.m̄bē.īers̄ tē træk̄.n̄
83. tīr̄z̄ æ sprīḡkl̄ ytē lī.ərē
84. ē zætē zē kē.l̄ ʊpm̄
85. tfū.lk̄ zōX̄t̄ nīd̄.ārs̄ ʊf̄ Xē.l̄d̄ æn̄ ḡ.ū.t̄
86. nōēldēr̄ mūd̄ ī-z̄ drov̄.ḡ.ə vān̄ d̄ndā.st̄
87. dī wæḡ, lōp̄ fXī.əf̄ - tīr̄ ē ḡ.rōv̄.ətn̄ tū.rum̄ āldv̄.
88. kēn̄ ē trōml̄t̄f̄ ækōX̄t̄ fō dē klī.ən̄ | æ trōmlē |
89. dē ḡ.ī.əstēbā.k̄ ī-z̄ ækrēvēr̄.ər̄t̄ fān̄ æ kast̄ ī-n̄ tē zwæ.ḡ.n̄
90. zē lī.əḡ.ə wuz̄ kōrt̄ æn̄ ḡ.ū.t̄
91. ī-n̄ dē fXūwt̄ ī-z̄ f̄bē.stē
92. æ fXōtēr̄ mu X̄.ū.t̄ kā.ḡ mīr̄k̄.n̄
93. zukt̄ ēkē nō mēn̄ ū.t̄
94. kwe.ḡnī wōdāḡkn̄ mutn̄ ḡ.ūn̄ zukn̄
95. æ kū.ln̄ kē.l̄dēr̄ ī-s̄ X̄.ū.t̄ fō f̄bī.r̄
96. kmōst̄ ʊsēblū.trīḡkn̄ um̄ tē vēr̄kluk̄.n̄
97. kmun̄ ī.əst

107. jə mud ys kaXtɪ ækɪ.ə kʊm kə.rn
108. əni.s fān ləvn ækʊmɛ.ɹ.jæ g.ɹo.ɹ.ətə bəzə g.æ.lt
109. di dɔ.ɹ ɪ.s fām buknut æmakt
110. æ g.ətrʊwd wyf mu kA.ŋ.ʊ.ɪ
111. kæn ɪr g.az æzu.ɪt - mɔ twusɪɹ.X su.ət
112. d.m bru.wɛr zæɡ.dət nɔX tɛ dir ɪ.z um tɛ buw̃
113. bak.n - k̥bak.n - g.i bakt - i bakt - baktɪ - wɪdɛr
bak.n - k̥baktɛ - g.i baktɛ - i baktɛ - wɛ bak.tɪ -
mæn æbak.n
114. bɪ.ə - k̥bɪ.ə - g.i bit - i bit - mɛ bɪ.ə - bɪ.əmə -
k̥bo.ɹ.ət - kæn æbo.ɹ.ə - bo.ɹ.ənzɔ.k
115. tɪ.z æ klɪ.ɪntʃɛ mɔ tɪ.ɹ æ g.ʊ.t
116. jə kA.d ɪ.ɹ ɛ.ɪɹs kɹɪɡ.ə ɔp dɛ mɑ.rɪ
117. ən æd ɛzɛ.ɪt dətɪn ɔp mɪ g.ɔ pɛ.ɪzn
118. tme.ɪsn zɛ.ɪ dətɪn g.əlɪk adɛ
119. twu.ɹn vyf prɪzn
120. ũ.ndɛr d.nɪ.əkə ɪɹ.g.ɪndɛr vɛ.ɪ ɪ.əkɪs
121. twu.tɛr g.ɔ kɔkn - tkɔkt ʊl
122. to.ɹɪ ɪ.z nɔXr̥.ɪnə - tɪ.nɔɡ.mɔ dʒɪst ɔvəmʊ.ɪt
123. mɑjʊnɛ.ɹ.zɛ mɑ.k.n zɛ mɛtɛ dɔrɛ vɑn ən ɛ.ɪ
124. dət bɔmtʃɛ g.ʊ.tɛ mʊjɪ.kA.ŋ g.ɹuʃ
125. dɛ pastɛr æ X̥.ɪ. (ʊ ɪs nas.) wɪ
126. nɪz ʊd ɪz ɪ.z ɔvɛbr̥.ɪnt
127. dɛ mæ.k spA.t ɪtɛ.dɛr vān dɛ kʊ.ə
128. dɛ kɔstɛr ɪt fɔ dɛ kɹɪsprɔsɛfɪjɛ
129. dɛ trA.ɪp vān dɛ pɪpɛɡ.ʊ.lɛ plo.ɹɪ vān tXɛwɪ.Xtɛ
130. dɛ twɛ dytʃXɛɹs kwa.ɪp nɔ bytɪ
131. zɪ.n æm zwurt æm blaw æsle.g.ə
132. dɛ suws ɪ.s fluw
133. dɛ snɪ.əw ɪɹ.Xtɪ.k.ɹ
134. tɪ.z lɑŋ æle.ɹ.ən dɑkʃɛ nɪ æzɪ.nənæ
135. nɪpɔ.ɹ.ɛrt kʊmd æ g.ɪ.ələ nɪwɛ stɛ.ɹɪ
136. d̥.ɪ. (ʊ ɪs nas.) - k̥d̥.ɪ.ɪnt - g.i du.dɛt - i du.dɛt -
wɪdɛr d̥.ɪ.ɪnt - g.ɪdɛr d̥.ɪ.ɪnt - zɪdɛr d̥.ɪ.ɪnt - k̥d̥.ɪ.ɪt -
g.i d̥.ɪ.ɪt - i d̥.ɪ.ɪt - wɪdɛr d̥.ɪ.ɪnt - g.ɪdɛr d̥.ɪ.ɪt -
zɪdɛr d̥.ɪ.ɪnt - dɛ.ɪŋkɪ.k̥ dət - dətɪn mɔr æ d̥.ɪ -
d̥.ɪnzɛt mɔr æ d̥.ɪ
137. dɔ.ɹ.pɪm - æ dɔpklɪ.ɹ.ət - dɛ dɔpf̥.ɪ.ɪntɛ
138. dæ.fX.ɪn - æ dæ.ʃt - æ dæ.stɛ - ən æd ɛdæ.st
139. bɪŋ: - k̥bɪŋ: - g.i bɪŋt - ɪ bɪŋt - wɪdɛr bɪŋ: - gɪdɛr
bɪŋt - zɪdɛr bɪŋ: - bɪŋkɪn - bu.ŋkɪn - kæn æbu.ŋ:
140. *Locale landmaten* : æ ru.ə = 14 ca. - æ lɪnɛ
= 100 roeden - æ g.əmət = 300 roeden.
141. *Waternamen* : dɛ krumbe.k̥be.k.ɹ

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is pro.ɹ.

De inwoners heeten pro.vnu:rs

Een bijnaam kennen zij niet maar de inwoners van Westvleteren heeten zij dɛ m̥.ɪ.spɔtlæk.ɹs omdat aldaar veel pruimen worden gekweekt.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.642.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : dɛ kanada - dɛ mʊləwɑ.lɛ - tspe.lɔf - tkɔrtXɛbɑrtɛ - dɛ blɪ.əkə'ri.uk

Er bestaan geen locale verschillen. Er wordt noch Nederlandsch noch Fransch gesproken. Alleen de baron spreekt Fransch.

Proven is een landbouwgemeente. Een groot gedeelte der werklieden werkt ter plaatse op het land ; het overige gaat naar de Fransche fabrieken (o. m. in de suikerfabriek te Rekspoede) of werkt aldaar op het land.

Zegslieden. 1. Liefoghe, Felix ; 45 j. ; hier geb. ; kleermaker ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.

2. Liefoghe-Decrock, Mevr. Louise ; 39 j. ; hier geb. ; huisvrouw ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Westvleteren ; M. van Roesbrugge ; spreekt steeds dialect.